

**Jesús Pérez**  
**Gerd Gockell**



**Jesús Pérez** Geboren 1954 Bolivien. Der Illustrator und Animationskünstler lebt in der Schweiz. Er realisierte zahlreiche Werbespots für die bolivianische Kinderzeitschrift CHASKI in der Technik des Papierkinos, später folgte die Serie VIDEO CHASKI. Seit 2002 ist er Dozent für Zeichentrick an der Hochschule Luzern – Design & Kunst.

**Gerd Gockell** Geboren 1960 in Darmstadt lebt und arbeitet der Regisseur und Produzent heute in Luzern. Studium an der Hochschule für Bildende Künste Braunschweig, verschiedene Lehraufträge im Fach Animation/Neue Medien. Bis 2011 Leitung des Studienbereichs Animation an der Hochschule Luzern – Design & Kunst.

**Jesús Pérez** Born in Bolivia in 1954, he now lives in Switzerland and is an illustrator and animation artist. He created numerous adverts for the Bolivian children's magazine CHASKI using the cut-out animation technique and went on to make the VIDEO CHASKI series. Since 2002 he has been lecturing in animation at the Lucerne School of Art and Design.

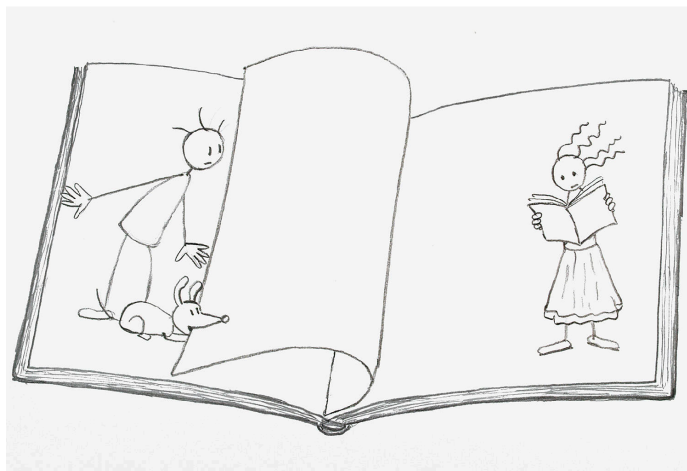
**Gerd Gockell** Born in Darmstadt, Germany in 1960, he is a director and producer who is currently based in Lucerne. He studied at the Braunschweig University of Art and has lectured in animation and new media. Until 2011 he was Head of the Animation Department at the Lucerne School of Art and Design.

**Filmografie**

**Jesús Pérez** kurze Animationsfilme, Auswahl: 1993 El partido debe continuar 1995 El bosque aún vive 2005 Punkt & Striche 2011 Der große Bruder 2015 Cats & Dogs

**Gerd Gockell** Animationsfilme, Auswahl: 2000 Muratti & Sarotti 2004 Restored Weeked; Kurz-Animationsfilm 2014 Patch; Kurz-Animationsfilm 2015 Cats & Dogs; Kurz-Animationsfilm

Ein Hund, ein Mann, eine Frau, eine Katze. Auf den weißen Seiten eines Buches treffen sie aufeinander, begegnen sich schüchtern. Plötzlich bricht Streit aus, es kommt zum Kampf. Der Zeichner trennt und schlichtet, ergänzt und radiert, doch nicht einmal er hat die Lage noch im Griff. Also lieber schnell mal ein paar Seiten zurückblättern. Wenn es drauf ankommt, müssen alle zusammenhalten. Damit am Ende alle auf der sicheren Seite sind.



A dog, a man, a woman, a cat. They all cross paths on the white pages of a book, a timid first encounter that suddenly turns into an argument and then a fight. The man with the pen steps in to keep the peace, elaborating and erasing, but alas, not even he has the situation under control. Better to turn back a few pages in that case. When it comes down to it, everybody has to stick together, if all involved are to remain safe and sound in the end.

**Schweiz/Deutschland 2015**

6 Min. · DCP · Farbe · Animation

Regie **Jesús Pérez, Gerd Gockell**  
Buch **Elisabeth Hüttermann, Gerd Gockell**  
Animation **Jesús Pérez**  
Musik **David Hohl**  
Sound Design **Thomas Gassmann**  
Ton **Thomas Gassmann**  
Kamera **Gerd Gockell**  
Produzent **Gerd Gockell**  
Ausführender Produzent **Gerd Gockell**  
Co-Produzentin **Gabriela Bloch Steinmann**  
Co-Produktion **Schweizer Radio & Fernsehen SRF, Zürich**

**Produktion**

Gerd Gockell Filmproduktion  
Luzern, Schweiz  
+41 77 4868616  
gerd.gockell@anigraf.org

anigraf

Hannover, Deutschland  
+49 160 92647501  
gerd.gockell@anigraf.org

**Weltvertrieb**

MAGNETFILM  
Berlin, Deutschland  
+49 163 8010753  
georg.gruber@magnetfilm.de